

## で入管に相談ができます！



### 外国人在留支援センター (FRESC) 在留相談



じかん：平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしょ：外国人在留支援センター (FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは：11言語 (やさしい日本語, 英語, 中国語, 韓国語, ベトナム語, ネパール語, インドネシア語, フィリピン語, タイ語, ポルトガル語, スペイン語)

**○相談するには予約が必要です！**

やさしい  
日本語

- 予約のときに聞くこと：①相談にきたい日, ②なまえ ※いわなくてもいいです, ③人数, ④でんわばんごうまたはメールアドレス, ⑤にほんごが話せるか/話せないか, ⑥相談したいこと

### Trung tâm Hỗ trợ Lưu trú Người nước ngoài (FRESC) Ban Tư vấn Xuất nhập cảnh

Thời gian: 9:00 ~ 17:00 (Thứ Hai ~ Thứ Sáu) \* Trừ ngày lễ và kỳ nghỉ năm mới

Địa điểm: Trung tâm Hỗ trợ Lưu trú Người nước ngoài (FRESC) (Tầng 13 Tháp Yotsuya, số 1-6-1 Yotsuya, quận Shinjuku)

**○ Cần đặt hẹn để xin tư vấn!**

Những nội dung sẽ được hỏi khi đặt hẹn:

- ① Ngày muốn đến xin tư vấn, ② Tên \* Có thể không cung cấp
- ③ Số người, ④ Số điện thoại hoặc email,
- ⑤ Có thể/Không thể nói tiếng Nhật, ⑥ Nội dung muốn được tư vấn

Tiếng Việt

予約専用ダイヤル  
(Reservation dial)

※予約電話は日本語、英語、中国語など18言語での対応です！

予約専用フォーム  
(Reservation form)

※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025

【日本語】

<https://www.12.wecas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.wecas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

**NEW!**

## オンライン相談を始めました

「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心できるように、オンライン相談を始めました。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

## Mới Bắt đầu tư vấn trực tuyến

Chúng tôi đã bắt đầu tư vấn trực tuyến, để những người "Ở xa Yotsuya" hay "ngại đi ra ngoài" vẫn có thể yên tâm xin tư vấn được. Nếu bạn đặt hẹn trước được rồi, chúng tôi sẽ gửi đường link tới cho bạn, khi đến ngày giờ đã hẹn, bạn chỉ việc truy cập vào đường link này là được.

※Ai dùng điện thoại di động hay máy tính xách tay, thì cần phải tải ứng dụng app về máy của mình sẵn đã.



外国人在留支援センター  
(FRESC)

住所：東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F

アクセス：JR中央・総武線 四ツ谷駅 1分

東京メトロ丸ノ内線 四ツ谷駅 3分 南北線 四ツ谷駅 1分

## で入管に相談ができます！



### 外国人 在留支援センター (FRESC) 在留相談



じかん：平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしょ：外国人 在留支援センター (FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは：11言語 (やさしい日本語, 英語, 中国語, 韓国語, ベトナム語, ネパール語, インドネシア語, フィリピン語, タイ語, ポルトガル語, スペイン語)

**相談するには予約が必要です！**

やさしい  
日本語

- 予約のときに聞くこと：①相談にきたい日, ②なまえ ※いわなくてもいいです, ③人数, ④でんわばんごうまたはメールアドレス, ⑤にほんごが話せるか/話せないか, ⑥相談したいこと

### Support Center para sa Dayuhang Residente (FRESC) Konsultasyon ng Imigrasyon

Oras: 9:00~17:00 (Lunes~Biyernes) \* Maliban sa Holidays, katapusan at simula ng taon

Lugar: Support center para sa dayuhang residente (FRESC) (13F Yotsuya tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku)

### ○ Kailangan ng reserbasyon para sa konsultasyon!

Mga tanong sa oras ng reserbasyon:

- ① Nais na petsa para sa konsultasyon,
- ② Pangalan \* Maaaring hindi kailangang sabihin
- ③ Bilang ng kokonsulta,
- ④ Numero ng telepono o Email address,
- ⑤ Kung makakapag-Japanese o hindi,
- ⑥ Mga nais ikonsulta

Tagalog

予約専用ダイヤル  
(Reservation dial)

※予約電話は日本語、英語、中国語など18言語での対応です！

予約専用フォーム  
(Reservation form)

※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025

【日本語】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

NEW!

### オンライン相談を始めました

「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心できるように、オンライン相談を始めました。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

bago!

### Sinimulan na ang konsultasyon sa pamamagitan ng online

Ang nasabing konsultasyon sa pamamagitan ng online ay tulad ng mga taong nalalayuan pumunta sa Yotsuya o ayaw lumabas ng pamamahay. Ituturo sa inyo kung kailan ang araw at oras ng reserbasyon at porma ng aplikasyon ng URL. At paghanda na kayo magpareserba sa araw at oras na naipadala sa inyo mag access na kayo.

※Ang mga gumagamit ng smartphone o tablet ay kinakailangan mag-download ng app.



外国人 在留支援センター  
(FRESC)

住所：東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F

アクセス：JR中央・総武線 四ツ谷駅 1分

東京メトロ丸ノ内線 四ツ谷駅 3分 南北線 四ツ谷駅 1分

にゅうかん そうだん  
**で入管に相談ができます！**



がいこくじんざいりゅうしえん ふれすく ざいりゅうそうだん  
**外国人在留支援センター(FRESC) 在留相談**



じかん：平日の午前9時から午後5時まで※祝日・年末年始は休み

ばしょ：外国人在留支援センター(FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは：11言語(やさしい日本語, 英語, 中国語, 韓国語, ベトナム語, ネパール語, インドネシア語, フィリピン語, タイ語, ポルトガル語, スペイン語)

**○相談するには予約が必要です！**

やさしい  
**日本語**

予約のときに聞くこと：①相談にきたい日, ②なまえ ※いわなくてもいいです, ③人数, ④でんわばんごうまたはメールアドレス, ⑤にほんごが話せるか/話せないか, ⑥相談したいこと

**Centro de Apoio aos Residentes Estrangeiros (FRESC), Consulta sobre Controle de Imigração**

Horário: das 9h às 17h (segunda a sexta) \* Exceto feriados, final e início do ano.

Local: Centro de Apoio aos Residentes Estrangeiros (FRESC) (Yotsuya Tower 13F, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku)

**○ É necessário fazer uma reserva para consultar!**

O que será perguntado na hora de fazer a reserva:

- ① Dia em que deseja fazer a consulta;
- ② Nome \* Não é obrigatório responder;
- ③ Número de pessoas;
- ④ Número de telefone ou endereço de e-mail;
- ⑤ Se fala ou não fala japonês;
- ⑥ Conteúdo da consulta

**Português**

よやくせんよう  
**予約専用ダイヤル**  
(Reservation dial)

よやくでんわ にほんご えいご  
※予約電話は日本語、英語、  
中国語など18言語での  
対応です！

よやくせんよう  
**予約専用フォーム**  
(Reservation form)

よやく にほんご えいご たいおう  
※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

**03-5363-3025**

【日本語】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

**NEW!**

そうだん はじ  
**オンライン相談を始めました**

「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心できるように、オンライン相談を始めました。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

**NOVO!**

**Iniciou-se a consulta online**

Iniciamos uma consulta online para aqueles que dizem “É muito longe para ir até Yotsuya”, “Não quero sair de casa”, etc.

Quando você conseguir fazer a reserva, enviaremos o URL. Acesse este URL quando chegar a data e hora reservada.

※Quem usa smartphones e tablets precisa fazer o download do aplicativo.

